



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00028131

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT **TCQ No. 28131**

Lugar y fecha: Document Place and date:	13/08/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	13/08/2018	Hora: Time:	02:58 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter		Nombre: NUEVOS ALMACENES, SOCIEDAD ANONIMA							
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Maritimo		Tipo de Aeronave:		Nombre del Vapor: SEALAND MANZANILLO					
Placa: 8115		Matricula:		No. de Viaje:					
Registration plate:		Registration number:		Trip No.:					
Origen: Egipto		Procedencia: Egipto		Destino: Guatemala					
Origin:		Point of Departure:		Destination:					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSION MARITIMA		Químico utilizado: VIROPLEX		Dosis: 10 gr/litro de agua					
Concentración:		Chemical used:		Dose:					
Volumen tratado: 0.013		Cantidad de Químico utilizado: 0.01		Temperatura ambiente: 0 °C					
Treated volume:		Amount of chemical used:		Room temperature:					
Tiempo de exposición: 0		Tiempo de aereación: 0							
Exposure period:		Ventilation period:							
Producto tratado: 2 Contenedor de 40"		Peso / volumen / unidades: 0							
Product treated:		Weight / volume / units:							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:		Motivo del tratamiento:							
Date and Order No. for quarantine treatment:		Treatment Purpose:							
Observaciones: 02*40 MRKU2326089 MSKU6832396									
Observations:									
Rony Palma Reyes NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF				NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER					



02200000028131

00028131

		ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 28131	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:		NUEVOS ALMACENES, SOCIEDAD ANONIMA CIENTO DOCE CON 22/100 TRAILER (FURGON) - ASP		POR Q / FOR Q: ***112.22 TIPO DE CAMBIO: 748136 EXCHANGE RATE:	
TCQ, 13/08/2018		EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☐		QUETZALES	
José Sánchez Navichoque NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		Terminal de Contenedores Quetzal SITC LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		BANCO/BANK:	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		FIRMA / SIGNATURE		SELLO / SEAL	



02200000028131

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)